

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

8. επισημαίνει ότι δεν υπάρχει εναλλακτική δυνατότητα στις διμερείς διαπραγματεύσεις και ότι οι μονομερείς ενέργειες θα μπορούσαν να υπονομεύσουν τις προσπάθειες για την επίτευξη βιώσιμης συνολικής λύσης·
9. επαναλαμβάνει την καταδίκη του και την έκκλησή του για άμεσο τερματισμό της συνεχιζόμενης επέκτασης των οικισμών, ιδίως στην Ανατολική Ιερουσαλήμ, και της οικοδόμησης του τείχους πέραν των συνόρων του 1967, ενέργεια η οποία δεν είναι μόνο αντίθετη προς το διεθνές δίκαιο αλλά και παρακωλύει την αποκατάσταση κλίματος διαλόγου·
10. καλεί όλες τις ενδιαφερόμενες πλευρές να εφαρμόσουν στο ακέραιο τον χάρτη πορείας για την ειρήνη και καλεί το Κουαρτέτο να ενθαρρύνει τις διαπραγματεύσεις για δίκαιη και βιώσιμη λύση στη Μέση Ανατολή με προοπτική την επίτευξη σταθερής και οριστικής ειρηνευτικής συμφωνίας κατά τον χάρτη πορείας για την ειρήνη·
11. υποστηρίζει τον εποικοδομητικό ρόλο της Επιτροπής και του Συμβουλίου στο πλαίσιο του Κουαρτέτου θέτοντας τους όρους για μελλοντικές σχέσεις με την Παλαιστινιακή Αρχή·
12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Υπάτο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Πρόεδρο της Παλαιστινιακής Αρχής, στο Παλαιστινιακό Νομοθετικό Συμβούλιο, στο Κοινοβούλιο (Κνεσέτ) και στην Κυβέρνηση του Ισραήλ, στις κυβερνήσεις των ΗΠΑ και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, καθώς και στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

P6_TA(2006)0238**Συμφωνία διατλαντικής εταιρικής σχέσης ΕΕ-ΗΠΑ****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη βελτίωση των σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ στο πλαίσιο Συμφωνίας Διατλαντικής Εταιρικής Σχέσης (2005/2056(INI))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Διατλαντική Διακήρυξη για τις Σχέσεις ΕΚ-ΗΠΑ του 1990 και τη Νέα Διατλαντική Ατζέντα του 1995,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 16ης και 17ης Δεκεμβρίου 2004 και, ειδικότερα, τα κεφάλαια με τίτλους «Διεθνής τάξη βασισμένη σε αποτελεσματικό πολυμερές σύστημα» και «Συνεργασία με εταίρους»,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις που έγιναν μετά τη συνάντηση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Προέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών στις 22 Φεβρουαρίου 2005 στις Βρυξέλλες,
- έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που πραγματοποιήθηκε στις 20 Ιουνίου 2005 στην Ουάσινγκτον,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Ιουνίου 2005 για τις διατλαντικές σχέσεις⁽¹⁾ καθώς και τα προηγούμενα ψηφίσματά του της 17ης Μαΐου 2001⁽²⁾, της 13ης Δεκεμβρίου 2001⁽³⁾, της 15ης Μαΐου 2002⁽⁴⁾ και της 19ης Ιουνίου 2003⁽⁵⁾, τη σύστασή του της 10ης Μαρτίου 2004 προς το Συμβούλιο για το δικαίωμα των κρατουμένων του Γκουαντάναμο σε δίκαιη δίκη⁽⁶⁾, το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 2006 σχετικά με το Γκουαντάναμο⁽⁷⁾ και τα ψηφίσματά του της 22ας Απριλίου 2004⁽⁸⁾ και της 13ης Ιανουαρίου 2005⁽⁹⁾,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο ψηφίσματος αριθ. 77 του Κογκρέσου των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τις διατλαντικές σχέσεις, που κατατέθηκε στις 9 Φεβρουαρίου 2005,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2005 με τίτλο «Μία ισχυρότερη εταιρική σχέση ΕΕ-ΗΠΑ και μία περισσότερο ανοικτή αγορά για τον 21ο αιώνα» (COM(2005)0196),

⁽¹⁾ ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 556.

⁽²⁾ ΕΕ C 34 E της 7.2.2002, σ. 359.

⁽³⁾ ΕΕ C 177 E της 25.7.2002, σ. 288.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 180 E της 31.7.2003, σ. 392.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 69 E της 19.3.2004, σ. 124.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 640.

⁽⁷⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0070.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 104 E της 30.4.2004, σ. 1043.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 247 E της 6.10.2005, σ. 151.

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0173/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατλαντική εταιρική σχέση είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της εξωτερικής δράσης της Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διατλαντική εταιρική σχέση στηρίζεται σε κοινές αξίες όπως η ελευθερία, η δημοκρατία, τα ανθρώπινα δικαιώματα και το κράτος δικαίου, καθώς επίσης η στήριξη βιώσιμων οικονομιών και βιώσιμης ανάπτυξης· ότι οι αξίες αυτές θα εξακολουθήσουν να διαδραματίζουν κομβικό ρόλο σε οποιαδήποτε μελλοντική εξέταση των βασικών στοιχείων της διατλαντικής εταιρικής σχέσης· ότι πρέπει να απευθυνθεί έκκληση στις ΗΠΑ προκειμένου να υιοθετήσουν τις αξίες που προτείνει και υποστηρίζει η ΕΕ, όπως η απαγόρευση της θανατικής ποινής και η προώθηση του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο, ανεξαρτήτως μιας εν μέρει αποκλίνουσας ερμηνείας των επί του παρόντος υφιστάμενων παγκόσμιων κινδύνων και απειλών, να προαγάγουμε την ελευθερία και τη δημοκρατία στον κόσμο και να ανταποκριθούμε στις παγκόσμιες προκλήσεις, όπως η διεθνής ασφάλεια, η εξάλειψη της φτώχειας, η προώθηση της ανάπτυξης, η ανάγκη παγκόσμιων προσπαθειών αφοπλισμού, η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η αντιμετώπιση των παγκόσμιων κινδύνων για την υγεία, των περιβαλλοντικών ζητημάτων και της ενεργειακής ασφάλειας, η καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος και η μη διάδοση όπλων μαζικής καταστροφής,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι προς το συμφέρον αμφοτέρων των εταίρων να αντιμετωπίσουν από κοινού τις κοινές απειλές και προκλήσεις βάσει των υφιστάμενων διεθνών συνθηκών και του αποτελεσματικού έργου των διεθνών οργανισμών, και ειδικότερα του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών σύμφωνα με τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, με δεδομένη την ευθύνη αμφοτέρων των εταίρων για την κατάσταση της διεθνούς τάξης, είναι απαραίτητο η μεταξύ των εταιρική σχέση να βασίζεται σε σταθερή, βιώσιμη και ανθεκτική βάση συνεργασίας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη, ότι στον αγώνα κατά της διεθνούς τρομοκρατίας είναι απαραίτητο να υπογραμμισθεί η ανάγκη πλήρους σεβασμού των διεθνών νόμων και Συνθηκών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ανθρώπινες ελευθερίες, και να αναγνωρισθεί η σημασία συζήτησεως της καταλληλότητας και της ανάγκης για νέες και πλέον λεπτομερείς λύσεις στο διεθνές δίκαιο, ικανές να ανταποκριθούν καλύτερα στην πρόκληση της διεθνούς τρομοκρατίας, καθώς και για νέα νομικά μέσα καταπολέμησης της απειλής της τρομοκρατίας, ενώ θα γίνονται πλήρως σεβαστά τα προαναφερθέντα δικαιώματα και ελευθερίες,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, όπως το καθιστά σαφές η ευρωπαϊκή στρατηγική ασφαλείας, η διατλαντική εταιρική σχέση και το NATO είναι εξαιρετικής σημασίας για τη συλλογική ασφάλεια,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, τα κράτη μέλη, τα Ηνωμένα Έθνη και το ευρύ κοινό έχουν επανειλημμένως ζητήσει το άμεσο κλείσιμο του κέντρου κράτησης του Κόλπου του Γκουαντάναμο, τονίζοντας ότι όλοι οι κρατούμενοι πρέπει να αντιμετωπίζονται σύμφωνα με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και να δικάζονται το ταχύτερο δυνατόν σε δίκαιη και δημόσια δίκη από ένα αρμόδιο, ανεξάρτητο και αμερόληπτο δικαστήριο,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ και οι ΗΠΑ αποτελούν τη μεγαλύτερη εταιρική σχέση διμερούς εμπορίου (περίπου 600 δισεκατομμύρια ευρώ σε αγαθά και υπηρεσίες το 2003) και επενδύσεων (περίπου 1,4 τρισεκατομμύρια ευρώ μέχρι το 2003) στον κόσμο, με 14 εκατομμύρια θέσεις εργασίας στην ΕΕ και στις ΗΠΑ να εξαρτώνται από τους διατλαντικούς εμπορικούς δεσμούς (σύμφωνα με την Επιτροπή),
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο της ισχυρής οικονομικής αλληλεξάρτησης που απορρέει από τους προαναφερόμενους δεσμούς, η ατζέντα της Λισαβόνας πρέπει να εκλαμβάνεται ως προσπάθεια να αποκτήσει η Ευρώπη μια άκρως ανταγωνιστική και βασιζόμενη στη γνώση οικονομία, η οποία, με τη σειρά της, θα ωφελήσει τη διατλαντική εταιρική σχέση ενισχύοντας την ανάπτυξη κοινών αγορών,

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες συνεχίζουν να επιβάλουν, σε μη αμοιβαία βάση, απαίτηση θεώρησης διαβατηρίου στους πολίτες δέκα κρατών μελών της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων εννέα εκ των δέκα κρατών μελών που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004, παρεμποδίζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τους διατλαντικούς δεσμούς, διαιωνίζοντας την ανισότητα μεταξύ των πολιτών της ΕΕ και υπονοώντας έλλειψη εμπιστοσύνης στις ρυθμίσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τις θεωρήσεις διαβατηρίου,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αμφότεροι οι εταίροι είναι επί του παρόντος οι μεγαλύτεροι χορηγοί βοήθειας στη Μέση Ανατολή και την περιοχή της Μεσογείου, με την ΕΕ να διαθέτει κάθε χρόνο περίπου 3 δισεκατομμύρια ευρώ και τις Ηνωμένες Πολιτείες περίπου 2,2 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ σε επιχορηγήσεις και δάνεια· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ειρηνική ανάπτυξη δημοκρατικών κοινωνιών στη Μέση Ανατολή οι οποίες θα σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και θα εγγυώνται τον πολιτικό πλουραλισμό πρέπει να αποτελεί τον βασικό στρατηγικό στόχο της εξωτερικής πολιτικής τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και των Ηνωμένων Πολιτειών, και λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυτή η βοήθεια πρέπει να συντονίζεται καλύτερα και να επικεντρώνεται στην επίλυση των συγκρούσεων, στην προαγωγή της δημοκρατίας και στη βιώσιμη ανάπτυξη,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αυστριακή Προεδρία υπογράμμισε την ανάγκη για μεγαλύτερη συμμετοχή των κοινοβουλευτικών αντιπροσώπων και των εκπροσώπων της ευρωπαϊκής και αμερικανικής κοινωνίας των πολιτών στη διατλαντική εταιρική σχέση,

Γενικό πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΕΕ-ΗΠΑ

1. υπογραμμίζει την ανάγκη εκσυγχρονισμού της θεμελιώδους βάσης της διατλαντικής εταιρικής σχέσης αντικαθιστώντας την υφιστάμενη νέα διατλαντική ατζέντα με συμφωνία διατλαντικής εταιρικής σχέσης που θα τεθεί σε ισχύ από το 2007· πιστεύει ακράδαντα ότι μόνον μέσω συμφωνίας αυτού του είδους δύναται να εδραιωθεί η διατλαντική εταιρική σχέση σε στέρεα θεσμοθετημένη διάρθρωση, παρέχοντας τη δυνατότητα στους εταίρους να επιδιώξουν τους κοινούς τους στόχους με πιο συγκροτημένο και σταθερό τρόπο· είναι της άποψης ότι μόνο μια τέτοια συμφωνία θα επέτρεπε τη συνολική αναδιάρθρωση και εναρμόνιση των ποικιλόμορφων και ασυντόνιστων πρωτοβουλιών που υλοποιούνται επί του παρόντος, και ότι θα ενθάρρυνε επίσης άλλους διεθνείς παράγοντες να ενστερνισθούν τις ζωτικές αρχές της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου·
2. προτρέπει, εν προκειμένω, τους εταίρους να προβούν, σε όλα τα επίπεδα, σε πλήρη και συνεκτική εκτίμηση των ελλείψεων, των αδυναμιών και των επιτευξεων της νέας διατλαντικής ατζέντας σε σχέση, ιδιαίτερα, με τις δράσεις προτεραιότητας που περιλαμβάνονται στο κοινό σχέδιο δράσης ΕΕ/ΗΠΑ, προκειμένου να οικοδομηθεί η διατλαντική εταιρική σχέση σε μια πιο καθορισμένη και στέρεα βάση·
3. υπογραμμίζει επίσης την επείγουσα ανάγκη η προσεχής Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ τον Ιούνιο 2006 να καθορίσει χωρίς άλλη καθυστέρηση τον στόχο της ολοκλήρωσης της διατλαντικής αγοράς μέχρι το 2015, χωρίς εμπόδια, όπως έχει προταθεί επανειλημμένα από το Κοινοβούλιο, από το Κογκρέσο των ΗΠΑ και από σημαντικούς πολιτικούς, ακαδημαϊκούς και επιχειρηματικούς φορείς·
4. είναι της γνώμης ότι η υλοποίηση τέτοιου είδους μακρόπνοων πρωτοβουλιών, ειδικά σε σχέση με την εμβάθυνση των οικονομικών σχέσεων ΕΕ-ΗΠΑ, είναι απολύτως απαραίτητη· τονίζει την ανάγκη οι διατλαντικές σχέσεις να έχουν άμεσο αντίκτυπο στην επίτευξη στόχων που είναι συμφυείς με τα παγκόσμια και διμερή συμφέροντα και τις αξίες της ΕΕ και των ΗΠΑ·
5. θεωρεί, ως εκ τούτου, ότι οι οκτώ κοινές δηλώσεις που εγκρίθηκαν στη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ στην Ουάσινγκτον στις 20 Ιουνίου 2005, καθώς και οι λοιπές κοινές δράσεις που ενδέχεται να ακολουθήσουν, θα συναρμόνωνταν καλύτερα και θα εφαρμόζονταν αποτελεσματικότερα στο πλαίσιο της προτεινόμενης συμφωνίας διατλαντικής εταιρικής σχέσης·
6. εκφράζει, για τον ίδιο λόγο, τη λύπη του που η ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2005, ενώ κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση, δεν έδειξε την αναγκαία πίστη και αποφασιστικότητα για την περαιτέρω προώθηση του ζητήματος και τον καθορισμό του τελικού στόχου της ενίσχυσης της διατλαντικής εταιρικής σχέσης μέσω της σύναψης συμφωνίας διατλαντικής εταιρικής σχέσης ως του κατάλληλου θεσμικού και πολιτικού πλαισίου· καλεί, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να συντάξει νέα ανακοίνωση, όπου να τονίζει την ανάγκη προώθησης του ζητήματος·

Πολιτική διάσταση της προτεινόμενης συμφωνίας διατλαντικής εταιρικής σχέσης: οικοδόμηση «κοινότητας δράσης» για την παγκόσμια και περιφερειακή συνεργασία

7. επαναλαμβάνει την άποψη ότι η συμφωνία διατλαντικής εταιρικής σχέσης πρέπει να επεκτείνει την υφιστάμενη ατζέντα στο πολιτικό και οικονομικό πεδίο, καθώς και στον τομέα της ασφάλειας, επιδιώκοντας μια «κοινότητα δράσης» για την παγκόσμια και περιφερειακή συνεργασία σε όλους εκείνους τους τομείς όπου διακυ-

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

βέυνονται τα κοινά συμφέροντα και αξίες αμφότερων των εταιρών· χαιρετίζει από αυτήν την άποψη τις οκτώ κοινές δηλώσεις που προέκυψαν από την τελευταία Διάσκεψη Κορυφής της Ουάσινγκτον, οι οποίες προσδιορίζουν τις πιο επείγουσες προκλήσεις και για τους δύο εταίρους· χαιρετίζει επίσης τις συζητήσεις στο Πρώτο Φόρουμ Ρυθμιστικής Συνεργασίας (26 Ιανουαρίου 2006) και στο πλαίσιο της Πρώτης Ομάδας Εργασίας για την Πνευματική Ιδιοκτησία (26 Ιανουαρίου 2006), και αδημονεί για τη συνέχισή τους σε τρεις μήνες· θεωρεί, ωστόσο, ότι πιο συγκεκριμένες δράσεις, όπως η καθιέρωση άτυπων διαλόγων μεταξύ εμπειρογνομών της ΕΕ και των ΗΠΑ στους σχετικούς τομείς, με σκοπό τη διατύπωση εφικτών βραχυπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων μέτρων για την αντιμετώπιση των εν λόγω προκλήσεων, θα ήταν επιθυμητές·

8. συστήνει επίσης την προαγωγή κοινής προσέγγισης των σχέσεων με άλλους σημαντικούς γεωπολιτικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας, της Ινδίας, της Ιαπωνίας, της Λατινικής Αμερικής και της Ρωσίας, την επανέναρξη των διαπραγματεύσεων σχετικά με συμφωνίες για τον έλεγχο των όπλων και τον αφοπλισμό σε πολυμερές και διμερές επίπεδο, καθώς και μια πιο ενεργό κοινή δέσμευση στη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών και του Συμβουλίου Ασφαλείας τους·

9. προτρέπει να τεθούν ως προτεραιότητες η Κίνα, η Ρωσία και η Ουκρανία για την ανάληψη δράσης σε ό,τι αφορά τη συνεργασία ΕΕ-ΗΠΑ και το συντονισμό της τεχνικής βοήθειας και της κατάρτισης με σκοπό την επιβολή της ισχύουσας νομοθεσίας·

10. είναι της άποψης ότι η υποστήριξη του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών που περιέχεται στη Διακήρυξη για την 60ή επέτειο της υπογραφής του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών θα ενισχύσει τις οικουμενικές δημοκρατικές αξίες παγκοσμίως μόνον αν οι όροι της διακήρυξης και οι αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ εφαρμοστούν με συνέπεια κατά την αντιμετώπιση των πολύπλευρων απειλών και προκλήσεων επιτόπου· εν προκειμένω, συμμερίζεται την άποψη ότι η διάδοση της διαφανούς, υπεύθυνης και αντιπροσωπευτικής διακυβέρνησης, του κράτους δικαίου και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως κατοχυρώνονται στην Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, είναι στρατηγικές προτεραιότητες και ηθικές αναγκαίες για τους εταίρους και ως τέτοιες πρέπει να αποτελέσουν ευδιάκριτο χαρακτηριστικό της εταιρικής σχέσης·

11. ενθαρρύνει τους εταίρους να αναλάβουν περαιτέρω κοινή δράση όσον αφορά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συνθήκες οι οποίες θέτουν τα θεμέλια ενός αποτελεσματικού πολυμερούς πλαισίου σε θεμελιώδεις τομείς πολιτικής για τις παγκόσμιες ευθύνες και των δύο εταίρων, όπως για παράδειγμα εκείνες που σχετίζονται με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο, το Πρωτόκολλο του Κιότο για τη μεταβολή του κλίματος, τις Συμβάσεις της Γενεύης, τη Σύμβαση του ΟΗΕ κατά των βασανιστηρίων και άλλων σκληρών, απάνθρωπων και ταπεινωτικών μεταχειρίσεων ή τιμωριών, τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα θεμελιώδη δικαιώματα, συμπεριλαμβανομένης της κατάργησης της θανατικής ποινής, τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής, την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και του λαθρεμπορίου, τις απελάσεις, τα βασανιστήρια, την παράνομη κράτηση και παράδοση, το άσυλο, τις θεωρήσεις διαβατηρίου, τη μετανάστευση, την προστασία των δεδομένων, κλπ· προτρέπει τους εταίρους να κυρώσουν όλες τις σχετικές διεθνείς συνθήκες και να ξεπεράσουν τις σημερινές διαφορές τους όσον αφορά την ανάλυση, τη διάγνωση και τη χάραξη πολιτικής για ένα παγκόσμιο σύστημα που θα βασίζεται στη χρηστή διακυβέρνηση και στο κράτος δικαίου·

12. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η κυβέρνηση των ΗΠΑ παραμένει τόσο επιφυλακτική όσον αφορά τη συμμετοχή της σε οποιαδήποτε σημαντική διεθνή εταιρική σχέση για τη μεταβολή του κλίματος, αλλά σημειώνει, ως ένα μικρό βήμα προόδου, ότι προτίθεται —όπως συμφωνήθηκε το Δεκέμβριο του 2005 στη Διάσκεψη του Μόντρεαλ από τα συμβαλλόμενα μέρη της Σύμβασης Πλαίσιο του ΟΗΕ για τη μεταβολή του κλίματος— να προχωρήσει σε έναν ενδελεχή διάλογο που θα επικεντρώνεται στο μέλλον· χαιρετίζει τις πρωτοβουλίες των νομοθετών των ΗΠΑ να θεσπίσουν υποχρεωτικά εγχώρια προγράμματα για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου στις ΗΠΑ, καθώς και την αυξανόμενη έμφαση στην καταπολέμηση της μεταβολής του κλίματος που επιδεικνύουν βασικοί παράγοντες της αμερικανικής κοινωνίας, όπως κυβερνήσεις των πολιτειών, δήμαρχοι, οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών και η επιχειρηματική κοινότητα·

13. συστήνει να αναπτυχθεί κοινή στρατηγική που θα εγγυάται την ασφάλεια του εφοδιασμού σε ενέργεια και πρώτες ύλες και θα βασίζεται, πρώτον, σε πολυμερή πολιτική η οποία θα εγκριθεί από όλους τους μείζονες καταναλωτές και, δεύτερον, στην αρχή της ποικιλομορφίας στον εφοδιασμό, την παραγωγή και τη μεταφορά·

14. ενθαρρύνει στενότερη συνεργασία, στο πλαίσιο της Ομάδας Επαφής, για το τελικό καθεστώς του Κοσσυφοπεδίου σε πλαίσιο σεβασμού των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με στόχο την εμπέδωση της ειρήνης, της ασφάλειας και της σταθερότητας στην ευρύτερη περιοχή των Βαλκανίων·

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

15. ενθαρρύνει τους εταίρους να ενισχύσουν τις κοινές προσπάθειές τους για την προαγωγή της ειρήνης, της ευημερίας και της προόδου στη Μέση Ανατολή βάσει των διαδοχικών πρωτοβουλιών που ανέλαβε το Κουαρτέτο για τη Μέση Ανατολή σύμφωνα με τον Χάρτη Πορείας, εξασφαλίζοντας σε κάθε στάδιο τακτική και ισχυρή κοινή παρουσία του Κουαρτέτου και διάλογο σε υψηλό επίπεδο· τονίζει τη σπουδαιότητα μιας κοινής προσέγγισης απέναντι στη νεοεκλεγείσα Παλαιστινιακή Αρχή, επιμένοντας στην αρχή της μη βίας, της αναγνώρισης του κράτους του Ισραήλ και της αποδοχής των προγενέστερων συμφωνιών και υποχρεώσεων, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη Πορείας· καλεί το Ισραήλ και την Παλαιστινιακή Αρχή να αποφύγουν την ανάληψη μονομερών δράσεων που θα μπορούσαν να βλάψουν τα ζητήματα του τελικού καθεστώτος· προτρέπει την Παλαιστινιακή Αρχή να κάνει το παν για να αποτρέψει τις τρομοκρατικές πράξεις και το Ισραήλ να σταματήσει την επέκταση των οικισμών και την ανέγερση του τείχους σε παλαιστινιακό έδαφος· είναι της γνώμης ότι η προσήλωση της νεοεκλεγείσας Παλαιστινιακής Αρχής στις προαναφερθείσες αρχές, που σκιαγραφήθηκαν από το Κουαρτέτο στις 30 Ιανουαρίου 2006, είναι απαραίτητη προκειμένου να επιτευχθεί ο τελικός στόχος δύο δημοκρατικών κρατών, του Ισραήλ και της Παλαιστίνης, που θα συνυπάρχουν με ειρήνη και ασφάλεια· υποστηρίζει την πρόσφατη απόφαση από το Κουαρτέτο να υιοθετήσει ένα προσωρινό διεθνή μηχανισμό που θα εξασφαλίζει άμεση βοήθεια στο λαό της Παλαιστίνης·
16. συστήνει τη λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων προκειμένου να ενισχυθεί η σταθερότητα στο Λίβανο μέσω της υποστήριξης των θεσμών της χώρας και της δημοκρατικής διακυβέρνησής της· για τον σκοπό αυτόν, είναι της άποψης ότι η λήψη αποφάσεων από τον ίδιο το Λίβανο δεν πρέπει να παραμεριστεί από τις δράσεις των διατλαντικών εταίρων ή οιοδήποτε άλλο εξωτερικό παράγοντα·
17. υποστηρίζει την αποφασιστικότητα των εταίρων να συνεργαστούν με τις ιρακινές αρχές, τα Ηνωμένα Έθνη και συναφείς περιφερειακούς φορείς, προκειμένου να βοηθήσουν το Ιράκ να επιτύχει την ειρήνη, τη σταθερότητα και τη δημοκρατία μετά τις συνταγματικές και βουλευτικές εκλογές· εκφράζει έντονη ανησυχία για τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
18. υπογραμμίζει την ανάγκη στενής συνεργασίας των εταίρων σχετικά με το ζήτημα των πυρηνικών του Ιράν καθώς και την ανάγκη διατήρησης συνεκτικής πολιτικής για το σύνολο της περιοχής, με εστίαση στον ιρακικό λαό, την κυβέρνηση του και τη δημοκρατική αντιπολίτευση· καλεί τις ΗΠΑ να συμμετάσχουν στις διαπραγματεύσεις με το Ιράν· υποστηρίζει πλήρως τη δήλωση του Προέδρου του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ της 29ης Μαρτίου 2006, καθώς και την έκκληση προς το Ιράν να λάβει τα μέτρα που απαιτεί το διοικητικό συμβούλιο του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ) για αναστολή όλων των δραστηριοτήτων που σχετίζονται με εμπλουτισμό και επαλήθευση των δραστηριοτήτων επανεπεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της έρευνας και ανάπτυξης, από τον ΔΟΑΕ· συμπεριφέρεται την άποψη ότι τα μέτρα αυτά θα συμβάλουν σε διπλωματική, συμπεφωνημένη λύση που θα εγγυάται ότι το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν έχει αποκλειστικά ειρηνικούς σκοπούς· υποστηρίζει πλήρως τα συμπεράσματα της συνεδρίασης που πραγματοποιήθηκε στο Βερολίνο στις 30 Μαρτίου 2006 και την επείγουσα έκκλησή της προς το Ιράν να διασκεδάσει τις διεθνείς ανησυχίες μέσω διπλωματικής λύσης, αλλά υπενθυμίζει ότι οι διαπραγματεύσεις έχουν ήδη διαρκήσει τρία χρόνια, δεν είναι δυνατόν να συνεχιστούν επ' άπειρον και δεν πρέπει να οδηγήσουν απλώς και μόνο σε μια πολιτική κατευνασμού· θεωρεί ότι θα πρέπει να εξετασθούν περαιτέρω μέτρα από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ·
19. συνιστά να λαμβάνονται υπόψη τα σύννομα συμφέροντα ασφαλείας του Ιράν μέσω ενός συνεκτικού συστήματος περιφερειακής ασφάλειας το οποίο θα στηρίζεται από τις ισχυρές δεσμεύσεις των διατλαντικών εταίρων·
20. ζητεί την ανάληψη συντονισμένης δράσης έναντι της Κίνας σε σχέση, ιδίως, με την επείγουσα ανάγκη εξεύρεσης τρόπων προώθησης της δημοκρατίας στην εν λόγω χώρα, εκτόνωσης της έντασης των σχέσεων με την Ταϊβάν, ενίσχυσης της συμμετοχής της Ταϊβάν στα παγκόσμια φόρουμ και διευκόλυνσης του διαλόγου μεταξύ των αρχών του Πεκίνου και του Δαλάι Λάμα προκειμένου να σημειωθεί απτή πρόοδος στο ζήτημα του Θιβέτ·
21. υποστηρίζει τα προτεινόμενα μέτρα με σκοπό τη συνεργασία για την προώθηση της ειρήνης, της σταθερότητας, της ευημερίας και της χρηστής διακυβέρνησης στην Αφρική, καθώς και τις προσπάθειες που καταβάλλονται στο πλαίσιο των διαφόρων διεθνών φόρουμ, όπως το σχέδιο δράσης της Ομάδας G8 και της Αφρικανικής Ένωσης, το ειρηνευτικό μέσο της ΕΕ για την Αφρική ή η αμερικανική πρωτοβουλία για τις παγκόσμιες ειρηνευτικές επιχειρήσεις· προτείνει, ωστόσο, να δοθεί προτεραιότητα στην επίτευξη έως το 2015 των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας που έχουν καθοριστεί από τα Ηνωμένα Έθνη, μέσω της ουσιαστικής αύξησης της αναπτυξιακής βοήθειας των εταίρων στην Αφρική, ιδίως στους τομείς της εκπαίδευσης και της υγείας, και μέσω της υποστήριξης των προσαπειών των διεθνών ταμείων βοήθειας για την πλήρη εξάλειψη της φτώχειας· αναμένει από τις αφρικανικές κυβερνήσεις να τηρήσουν το μέρος της συμφωνίας που τους αναλογεί, μέσω δέσμευσης όσον αφορά τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και την καταπολέμηση της διαφθοράς·
22. φρονεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες πρέπει να δώσουν προτεραιότητα πολιτικής στην αισθητή μείωση της φτώχειας και πρέπει να επαναβεβαιώσουν τη δέσμευσή τους για επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων Χιλιετίας του ΟΗΕ έως το 2015, καθώς και την προηγουμένως εκφρασθείσα δέσμευσή τους να αφιερώσουν, το αργότερο έως το 2020, το 0,7 % του ΑΕγχΠ τους στην αναπτυξιακή βοήθεια·

Θέματα ασφάλειας και άμυνας ΕΕ-ΗΠΑ

23. υπογραμμίζει τη σημασία του ρόλου του NATO, σε συνδυασμό με την εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και το γεγονός ότι το NATO παραμένει ένας υψίστης σημασίας εγγυητής της διατλαντικής σταθερότητας και ασφάλειας· επαναλαμβάνει ότι είναι προς το συμφέρον των εταίρων να ενισχύσουν τις ικανότητες τόσο του NATO όσο και της ΕΕ και ότι, ειδικότερα, το NATO πρέπει να αναπτύξει το δυναμικό του ως φόρουμ πολιτικών συζητήσεων σε μια αληθινή εταιρική σχέση μεταξύ ίσων, με την επίτευξη λογικής ισορροπίας μεταξύ των μέσων της πρόληψης, της διαχείρισης κρίσεων και της στρατιωτικής ικανότητας· συστήνει, για τον σκοπό αυτόν, την ανάπτυξη της υφιστάμενης σχέσης στα θέματα ασφαλείας μεταξύ του NATO και της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σεβασμό στον αυτόνομο χαρακτήρα των δύο οργανισμών· υπογραμμίζει ότι για οποιαδήποτε στρατιωτική παρέμβαση πρέπει να δίνεται κατ' αρχήν εντολή από τον ΟΗΕ σύμφωνα με τον καταστατικό του Χάρτη·

24. χαιρετίζει τον πρόσφατο αμερικανικό νόμο σχετικά με την έγκριση της εθνικής άμυνας για το φορολογικό έτος 2006, ο οποίος δεν περιέχει διατάξεις «αγοράστε αμερικανικά» για την προμήθεια δεξαμενοπλοίων ανεφοδιασμού για την πολεμική αεροπορία των ΗΠΑ· αναγνωρίζει ωστόσο, ότι παραμένει δύσκολο για τις ευρωπαϊκές εταιρείες αμυντικού εξοπλισμού να διεισδύσουν στην αγορά αμυντικού εξοπλισμού των ΗΠΑ και να αποκτήσουν αμερικανική τεχνολογία που σχετίζεται με την άμυνα, λόγω της έλλειψης μιας πραγματικής διατλαντικής «αμφίδρομης οδού» στον βιομηχανικό τομέα αμυντικού εξοπλισμού· πιστεύει, ως εκ τούτου, ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας πρέπει να συστήσει οι εθνικοί οργανισμοί στρατιωτικών προμηθειών στην ΕΕ να προβαίνουν σε περισσότερες ευρωπαϊκές αγορές, προκειμένου να ενισχυθεί στρατηγικά η ευρωπαϊκή τεχνολογική και βιομηχανική βάση αμυντικού εξοπλισμού σε ορισμένους τομείς και να επιτευχθεί εξισορρόπηση της διατλαντικής βιομηχανικής συνεργασίας στον τομέα της άμυνας·

25. παρακινεί για περαιτέρω συζήτηση όσον αφορά την κοινή ταχεία αντίδραση (περιλαμβανομένης της διαχείρισης κρίσεων σε όλες τις μορφές) σε ξαφνικές και απροσδόκητες πολιτικές αλλαγές σε χώρες στις οποίες θα μπορούσαν να επηρεαστούν οι κοινές αξίες και τα ζωτικά συμφέροντα και των δύο εταίρων·

26. υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της αύξησης των στρατιωτικών ικανοτήτων της Ευρώπης, προς χάριν της διεθνούς ασφάλειας και με στόχο την εδραίωση καλύτερης εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών από πολιτικής και στρατιωτικής άποψης·

27. χαιρετίζει τη δέσμευση και των δύο εταίρων, η οποία υπογραμμίζει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ και τα άλλα όργανα του ΟΗΕ στην επιδίωξη αποτελεσματικής παγκόσμιας αντίδρασης στις σοβαρές απειλές για τη διεθνή ειρήνη και ασφάλεια που ενέχουν η διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και τα συστήματα παράδοσής τους, καθώς και η ανεύθυνη εξαγωγή και διάδοση συμβατικών όπλων, φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού συμπεριλαμβανομένων· τονίζει, για τον σκοπό αυτό, την ανάγκη συνέχισης των προσπάθειών για την ενίσχυση του καθεστώτος μη διάδοσης και την ανάγκη καταβολής προσπαθειών για μια αποφασιστική δραστηριοποίηση στην κατεύθυνση της καθολικής ισχύος των συναφών συνθηκών και συμβάσεων, ιδιαιτέρως δε της Σύμβασης της Οτάβας για την απαγόρευση των ναρκών κατά προσωπικού, καθώς και της τήρησης του Κώδικα Δεοντολογίας της Χάγης κατά της διάδοσης των βαλλιστικών πυραύλων, της εφαρμογής του Προγράμματος Δράσης των Ηνωμένων Εθνών για τα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό και των συμπερασμάτων της Διεθνούς Συνθήκης για του Εμπόριο Όπλων· προτρέπει τις Ηνωμένες Πολιτείες να επικυρώσουν τη Συνθήκη για την πλήρη απαγόρευση των πυρηνικών δοκιμών·

28. συστήνει την επίταση των εργασιών για ένα νέο μέσο διεθνούς δικαίου το οποίο θα προσδιορίζει επαρκώς το φαινόμενο της τρομοκρατίας, καθώς επίσης και αποτελεσματικές και σύννομες μεθόδους καταπολέμησής του από τη διεθνή κοινότητα οι οποίες θα βρίσκονται σε πλήρη συμφωνία με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες·

29. προτρέπει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες να συνεχίσουν τη συνεργασία προς ένα συνεκτικό σύστημα διεθνών συμφωνιών μη διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής, προκειμένου να ενισχύσουν από κοινού τη Συνθήκη μη διάδοσης ως βασικό στοιχείο για την πρόληψη της εξάπλωσης των πυρηνικών όπλων· εκφράζει τη λύπη του που δεν επιτεύχθηκε εν προκειμένω κοινή θέση στη διάσκεψη ανάθεωρησης της Συνθήκης περί μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων το 2005, και προτείνει να καταβληθούν οι μέγιστες προσπάθειες για την προαγωγή της πλήρους εφαρμογής του ψηφίσματος 1540 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ· είναι της άποψης ότι η ενίσχυση του ΔΟΑΕ, καθώς και της πρωτοβουλίας για την παγκόσμια εταιρική σχέση, είναι κομβικό στοιχείο της κοινής στρατηγικής των εταίρων· προκειμένου την πρόταση του ΔΟΑΕ για την πολυμεροποίηση του εμπλουτισμού ουρανίου· τονίζει επίσης ότι τα κράτη που διαθέτουν πυρηνικά όπλα μεταξύ των διατλαντικών εταίρων πρέπει να εργαστούν εντονότερα, προκειμένου να συμμορφωθούν με το άρθρο VI της Συνθήκης περί μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων·

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

30. παροτρύνει τα μέρη να εντείνουν τις προσπάθειές τους ώστε να εξασφαλίσουν ότι θα τηρηθεί η τελική προθεσμία για την καταστροφή των χημικών όπλων, που προβλέπεται για το 2012, σύμφωνα με τη Σύμβαση για τα Χημικά Όπλα· ζητεί ειδικότερα να υπάρξει ενίσχυση του συστήματος επαλήθευσης του Οργανισμού για την Απαγόρευση των Χημικών Όπλων και να χορηγηθούν επαρκείς οικονομικοί πόροι για το έργο του εν λόγω οργανισμού· υπενθυμίζει στα μέρη την ευθύνη τους να εξασφαλίσουν επιτυχή περάτωση της Έκτης Διάσκεψης Αναθεώρησης της Σύμβασης για τα Βιολογικά Όπλα που πρόκειται να πραγματοποιηθεί στα τέλη του 2006· τα καλεί να ταχθούν υπέρ της έγκρισης πρωτοκόλλου παρακολούθησης της συμμόρφωσης στη Σύμβαση·

31. συμμερίζεται την άποψη ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και η ανάσχεση της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής καθώς και της αλόγιστης εξάπλωσης των συμβατικών όπλων παραμένουν και για τους δύο εταίρους οι μεγαλύτερες προκλήσεις στον τομέα της ασφάλειας· τονίζει, ως εκ τούτου, την ανάγκη να ενισχύσουν οι δύο εταίροι τη συνεργασία τους σε αυτό το πεδίο και να υποστηρίξουν τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίσει ο ΟΗΕ στην αντιμετώπιση και των δύο αυτών προκλήσεων·

32. λυπάται, συνεπώς, ιδιαίτερα, για την καχυποψία που οφείλεται στην εικαζόμενη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου στην περίπτωση των λεγόμενων «ασυνήθων παραδόσεων» στην Ευρώπη, παραπέμπει στο πλαίσιο αυτό, στην επίσημη έρευνα του Συμβουλίου της Ευρώπης σύμφωνα με το άρθρο 52 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και στην προσωρινή εξεταστική επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως αναφέρεται στο ψήφισμά του της 15ης Δεκεμβρίου 2005⁽¹⁾ καθώς και στην απόφασή του της 18ης Ιανουαρίου 2006⁽²⁾· καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των Ηνωμένων Πολιτειών, να συνεργασθούν πλήρως με την προσωρινή επιτροπή·

33. υπογραμμίζει την ανάγκη οι εταίροι να ενεργούν σε κάθε περίπτωση σεβόμενοι απολύτως το διεθνές δίκαιο, τον Καταστατικό Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές της δημοκρατίας και να διασφαλίζουν την πλήρη συμμόρφωση της εθνικής τους νομοθεσίας και των σχετικών μηχανισμών με το διεθνές δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και, συγκεκριμένα, με τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας· είναι της άποψης ότι κάθε κοινή ή μονομερής δραστηριότητα που δεν σεβεται πλήρως το διεθνές δίκαιο θα υπονόμει τον τρόπο με τον οποίο γίνονται αντιληπτές οι δυτικές κοινωνίες, καθιστώντας τις ευάλωτες και λιγότερο αξιόπιστες στον αγώνα τους κατά της τρομοκρατίας και στην επιζήτηση της ειρήνης, της σταθερότητας και της δημοκρατίας·

34. υπογραμμίζει την ανάγκη να τεθεί τέρμα στο υπάρχον νομικό κενό στο οποίο έχουν εκτεθεί οι κρατούμενοι που βρίσκονται στο στρατόπεδο Δέλτα, στη Ναυτική Βάση του Κόλπου του Γκουαντάναμο, από τη στιγμή της άφιξής τους εκεί, να κατοχυρωθεί η άμεση πρόσβασή τους στη δικαιοσύνη και να διασφαλιστεί ότι όσοι κατηγορούνται για εγκλήματα πολέμου θα έχουν δίκαιη δίκη σύμφωνα με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και σε πλήρη συμμόρφωση με τις διεθνείς συμφωνίες που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα· τονίζει ότι τα ζητήματα αυτά θα πρέπει να συμπεριληφθούν στην ημερήσια διάταξη της επόμενης Διάσκεψης Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ· επαναλαμβάνει την έκκλησή του για το άμεσο κλείσιμο του κέντρου κράτησης του Γκουαντάναμο·

35. εκφράζει τη λύπη του διότι το Υπουργείο Άμυνας των ΗΠΑ δεν έχει επιτρέψει, στο παρελθόν, την επίσκεψη της Ad Hoc Ομάδας Εργασίας της Αντιπροσωπείας για τις σχέσεις του ΕΚ με την Κοινοβουλευτική Συνέλευση του ΝΑΤΟ, η οποία είχε ζητηθεί στις αρχές του 2004· είναι της γνώμης ότι αυτή η επίσκεψη έχει καταστεί εντωμεταξύ περισσότερο απαραίτητη από ποτέ και προτείνει να υποβληθεί εκ νέου το αίτημα·

36. καλεί τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη επικυρώσει τις συνθήκες για την έκδοση και την αμοιβαία συνδρομή του 2003 μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ να επισπεύσουν τη διαδικασία επικύρωσης· θεωρεί ότι, για την ενίσχυση της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, θα πρέπει να δοθεί προσοχή στη μεταφορά (από την πλευρά της ΕΕ) των συμφωνιών μεταξύ ΕΕ-ΗΠΑ για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή και την έκδοση·

37. πιστεύει ότι οι απαιτήσεις θεώρησης διαβατηρίου που εφαρμόζονται επί του παρόντος στους πολίτες ενός εκ των παλαιών κρατών μελών καθώς και εννέα νέων κρατών μελών της ΕΕ ισοδυναμούν με αδικαιολόγητη διακριτική μεταχείριση μεταξύ των πολιτών των παλαιών και των νέων κρατών μελών της ΕΕ· προτρέπει, ως εκ τούτου, τις ΗΠΑ να διευρύνουν το πρόγραμμα απαλλαγής από την υποχρέωση θεώρησης ώστε να καλύψει όλους τους πολίτες της ΕΕ και να λαμβάνουν όλοι χωρίς καθυστέρηση ίση, ανοικτή και δίκαιη μεταχείριση·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0529.

(²) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0012.

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

38. θεωρεί ότι η πρωτοβουλία «Πρόσωπο Εμπιστοσύνης» είναι εθελοντική πρωτοβουλία· σημειώνει, ωστόσο, ότι θα μπορούσε να προκαλέσει δυσκολίες όσον αφορά την προστασία δεδομένων για την ΕΕ, ιδιαίτερα για τους πολίτες που ταξιδεύουν προς τις ΗΠΑ για δουλειές ή για τουρισμό· δηλώνει ότι, όσον αφορά την προστασία δεδομένων, θα πρέπει να εξασφαλιστεί η σωστή τήρηση της αναμενόμενης απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την υπόθεση που αφορά την κατάσταση ονομάτων επιβατών⁽¹⁾ και, επίσης, κοινή στρατηγική για την αντιμετώπιση των ανεπιθύμητων μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, των «κατασκοπευτικών λογισμικών» και του «κακόβουλου λογισμικού», ενώ παράλληλα θα πρέπει να ενισχυθεί η διμερής συνεργασία αναφορικά με την επιβολή της νομοθεσίας και η συνεργασία με όλα τα σχετικά μέρη, ώστε να ενημερωθούν οι τρίτες χώρες σχετικά με την ανάγκη αντιμετώπισης των ανεπιθύμητων μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου·

39. τονίζει την ανάγκη για αυξημένη συνεργασία σχετικά με την Πρωτοβουλία για την Ασφάλεια των Συνόρων ούτως ώστε: να αναπτυχθεί συγκεκριμένη πρωτοβουλία επιβολής που θα βοηθήσει στην οικοδόμηση δικτύων μεταξύ των υπηρεσιών για την ασφάλεια των συνόρων, να διευκολυνθεί η ανταλλαγή και η απτή εφαρμογή αποτελεσματικών τεχνικών για την επιβολή μέτρων στα σύνορα και η ανταλλαγή πληροφοριών και διδαγμάτων, και να υπάρξουν μετρήσιμα αποτελέσματα όσον αφορά τη μείωση της πλαστογράφησης μέσω της επιβολής του νόμου·

40. προτείνει ότι η συνεργασία για το ξέπλυμα χρήματος, τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, τη φοροδιαφυγή, τη διαφθορά και άλλες έκνομες πρακτικές θα πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω στο πλαίσιο της υλοποίησης των συστάσεων της Ομάδας Διεθνούς Χρηματοοικονομικής Δράσης και άλλων κατάλληλων πλαισίων συνεργασίας·

41. καλεί τις ΗΠΑ να θεσπίσουν αποτελεσματικές διαδικασίες, ώστε να μπορούν οι πολίτες να αντιδρούν στη συμπεριληψή τους στον κατάλογο των υπόπτων τρομοκρατίας που συντάσσουν οι ΗΠΑ, να διαγράφονται τα ονόματά τους από τον κατάλογο όταν αποδειχθεί ότι είναι αθώοι και να διασφαλίζεται ότι όσοι φέρουν το ίδιο επώνυμο (ή παρόμοιο επώνυμο) με τα άτομα που βρίσκονται στον κατάλογο δεν θα επηρεάζονται αρνητικά ως αποτέλεσμα αυτού·

42. ζητεί επιχειρησιακή συνεργασία για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας επί τη βάση ισοδυναμίας και αμοιβαιότητας (ιδιαίτερα όσον αφορά τη θέσπιση κοινών καταλόγων παρακολούθησης), για τη λήψη μέτρων κατά του οργανωμένου εγκλήματος, της διακίνησης ναρκωτικών και της διαφθοράς, καθώς και για την ανταλλαγή δεδομένων DNA μέσω της Eurorol, την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο και την ανάπτυξη και εφαρμογή πολιτικής κατά του εγκλήματος στον κυβερνοχώρο, που να καλύπτει θέματα που αφορούν τη σημασία της συνεργασίας βιομηχανιών-κυβέρνησης, την προστασία της σημαντικής υποδομής πληροφοριών, τη χρήση του Διαδικτύου από τρομοκράτες, την κλοπή ταυτοτήτων, το παραδεκτό των ηλεκτρονικών αποδείξεων και την καταπολέμηση της παιδικής πορνογραφίας στο Διαδίκτυο·

43. υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι κάθε συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ θα πρέπει πάντα να πραγματοποιείται με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος σε δίκαιη δίκη, και ότι, πριν από την έκδοση οποιουδήποτε προσώπου στις ΗΠΑ, θα πρέπει να παρέχονται εγγυήσεις από τις ΗΠΑ ότι στο πρόσωπο αυτό δεν θα επιβληθεί η θανατική ποινή· καλεί τους διατλαντικούς εταίρους να σέβονται την αρχή της αμοιβαιότητας στη μεταξύ τους δικαστική και αστυνομική συνεργασία·

44. θεωρεί ότι οι αρχές των ΗΠΑ, τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας καθώς και το Συμβούλιο της Ευρώπης πρέπει να συνεργαστούν με την προσωρινή επιτροπή του Κοινοβουλίου για την εικαζόμενη χρήση των ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων·

Οικονομική και εμπορική διάσταση της εταιρικής σχέσης και ολοκλήρωση της διατλαντικής αγοράς μέχρι το 2015

45. είναι της άποψης ότι η διατλαντική οικονομική εταιρική σχέση πρέπει να ενισχυθεί εντός του πλαισίου της προτεινόμενης συμφωνίας διατλαντικής εταιρικής σχέσης και να συμπληρωθεί με διατλαντική συμφωνία για την αεροπορία, αντί να επιδιώκεται με το σημερινό βραδυκίνητο και ενίοτε αντιφατικό τρόπο·

⁽¹⁾ Απόφαση της 30ής Μαΐου 2006 στις υποθέσεις C-317/04 Κοινοβούλιο κατά Συμβουλίου και C-318/04 Κοινοβούλιο κατά Επιτροπής.

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

46. καλεί την αυστριακή Προεδρία να αυξήσει τις προσπάθειές της σχετικά με την εφαρμογή της Διακήρυξης για την ενίσχυση της διατλαντικής οικονομικής ολοκλήρωσης, που συμφωνήθηκε κατά τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ του 2005, μέσω της καθιέρωσης φόρουμ υψηλού επιπέδου για τη ρυθμιστική συνεργασία και την καινοτομία, καθώς και μέσω της δρομολόγησης κοινής μελέτης ΕΕ-ΗΠΑ που θα προσδιορίζει τα εναπομείναντα εμπόδια στο διατλαντικό εμπόριο και τις επενδύσεις, και θα αξιολογεί τα πιθανά οφέλη από την ολοκλήρωση της διατλαντικής αγοράς· προτείνει, έχοντας αυτό υπόψη, την κατάρτιση οδικού χάρτη που θα περιγράφει συγκεκριμένη πορεία δράσης και θα ορίζει ημερομηνίες για την εκπλήρωσή της· χαιρετίζει, εν προκειμένω, την απόφαση που ελήφθη στην πρώτη άτυπη οικονομική υπουργική διάσκεψη το Νοέμβριο 2005 για τη σύσταση ομάδας εργασίας, προκειμένου να διασφαλισθεί καλύτερη προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, εστιάζοντας στη βελτίωση της συνεργασίας για την επιβολή μέτρων στα σύνορα, στη σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα και στη συντονισμένη τεχνική βοήθεια προς τις τρίτες χώρες·

47. παραπέμπει στο ψήφισμά του σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές πτυχές της εταιρικής σχέσης⁽¹⁾, το οποίο ενέκρινε την 1η Ιουνίου 2006·

48. συστήνει ως εκ τούτου την επανέναρξη του διατλαντικού διαλόγου σε θέματα καταναλωτών και του διατλαντικού διαλόγου σε περιβαλλοντικά θέματα για την ανάπτυξη «βέλτιστων πρακτικών» που προάγουν την υγεία και την ασφάλεια του καταναλωτή, αλλά και την περιβαλλοντική προστασία, διευκολύνοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τη δημιουργία μιας πιο βιώσιμης διατλαντικής αγοράς·

49. καλεί τους ηγέτες και των δύο πλευρών του Ατλαντικού να αναθερμάνουν τη διατλαντική οικονομική συνεργασία θεσπίζοντας συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης τα οποία θα τίθενται σε λειτουργία σε αρχικό στάδιο της ρυθμιστικής και νομοθετικής διαδικασίας, στη φάση προσδιορισμού του προβλήματος και εντοπισμού της λύσης·

50. καταδικάζει την εξωεδαφική προσέγγιση η οποία είναι αντιπροσωπευτική του μεγαλύτερου μέρους της εξωτερικής πολιτικής και της εξωτερικής οικονομικο-εμπορικής πολιτικής των ΗΠΑ, όπως φανερώνουν ο «Νόμος Helms-Burton», ο «Νόμος Torricelli» και το «Τμήμα 301» του αμερικανικού νόμου για το εμπόριο·

Θεσμικό πλαίσιο της εταιρικής σχέσης

51. υπενθυμίζει ότι, αν και τα κύρια εμπόδια που επηρεάζουν την εταιρική σχέση τα τελευταία χρόνια είναι μάλλον διαφορές ουσίας παρά διαφορές θεσμικού χαρακτήρα, κανένα μόνιμο επίτευγμα δεν θα είναι εφικτό χωρίς θεσμικά όργανα διατεθειμένα να ασκήσουν πίεση προκειμένου να σημειωθεί πρόοδος· υπογραμμίζει, για αυτόν τον λόγο, τη σημασία ενός σταθερού θεσμικού πλαισίου το οποίο θα διασφαλίζει τακτικό εκτελεστικό συντονισμό και διαβούλευση· επαναλαμβάνει, ως εκ τούτου, την ανάγκη ενίσχυσης της κοινοβουλευτικής διάστασης της διατλαντικής εταιρικής σχέσης μέσω του μετασηματισμού του διατλαντικού νομοθετικού διαλόγου σε μια διατλαντική συνέλευση που θα προγραμματίζει διασκέψεις κορυφής των νομοθετικών οργάνων κατά την περίοδο προετοιμασίας των διασκέψεων κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ· είναι επίσης της γνώμης ότι πρέπει να εξεταστεί η ιδέα έναρξης νέων, από κοινού χρηματοδοτούμενων, προγραμμάτων για τις ανταλλαγές μεταξύ στελεχών των νομοθετικών φορέων·

52. υποστηρίζει, ως εκ τούτου, την πρόταση της αυστριακής Προεδρίας για ενεργότερη συμμετοχή των κοινοβουλευτικών αντιπροσώπων και των εκπροσώπων της ευρωπαϊκής και αμερικανικής κοινωνίας των πολιτών στην καθημερινή λειτουργία της εταιρικής σχέσης· είναι της άποψης ότι ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου και η ηγεσία του Κογκρέσου των ΗΠΑ πρέπει να συμμετάσχουν στην επόμενη Διάσκεψη Κορυφής για να δείξουν ότι η εταιρική σχέση απολαύει της ενεργού στήριξης και συμμετοχής των εκλεγμένων αντιπροσώπων·

53. χαιρετίζει την ενσωμάτωση εκπροσώπων από έξι πρόσθετες επιτροπές του ΕΚ στον διατλαντικό νομοθετικό διάλογο και υποστηρίζει τις τρέχουσες προσπάθειες να δημιουργηθεί σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης στους κόλπους του Κοινοβουλίου· είναι της άποψης ότι ο προϋπολογισμός του ΕΚ για το έτος 2007 το αργότερο πρέπει να περιλαμβάνει την ίδρυση μόνιμης θέσης στην Ουάσινγκτον, έτσι ώστε τόσο το Κοινοβούλιο όσο και ο διατλαντικός νομοθετικός διάλογος να μπορούν να διατηρούν μόνιμη επαφή με τη Βουλή των Αντιπροσώπων και τη Γερουσία των Ηνωμένων Πολιτειών·

54. χαιρετίζει τον χάρτη πορείας του 2005 που θεσπίστηκε κατά τη Διάσκεψη Κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ τον Ιούνιο 2005, και ειδικότερα τη δημιουργία ρυθμιστικού φόρουμ συνεργασίας υψηλού επιπέδου με σκοπό τη διευκόλυνση του ρυθμιστικού διαλόγου·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0239.

Πέμπτη, 1 Ιουνίου 2006

55. επιμένει ότι οι οικονομικοί παράγοντες και οι νομοθέτες θα πρέπει να συμμετέχουν ενεργά στους μηχανισμούς διαλόγου για τη ρυθμιστική συνεργασία·

*
* *

56. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και στον Πρόεδρο και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

P6_TA(2006)0239

Διατλαντικές οικονομικές σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις διατλαντικές οικονομικές σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ (2005/2082 (INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη διατλαντική δήλωση για τις σχέσεις ΕΚ-ΗΠΑ του 1990, τη νέα διατλαντική ατζέντα της 3ης Δεκεμβρίου 1995 ⁽¹⁾ και τη διατλαντική οικονομική εταιρική σχέση της 18ης Μαΐου 1998 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 11ης Μαρτίου 1998 με τίτλο «Η Νέα Διατλαντική Αγορά» (COM(1998)0125),
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Βόννης της 21ης Ιουνίου 1999 ⁽³⁾ και, ιδίως, τα σημεία της «Προώθηση της ευημερίας και της ανάπτυξης σε έναν ραγδαία μεταβαλλόμενο κόσμο» και «Βελτίωση της έγκαιρης προειδοποίησης»,
- έχοντας υπόψη τη «Θετική Οικονομική Ατζέντα» της 2ας Μαΐου 2002 ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Ιουνίου 2005 σχετικά με τις διατλαντικές σχέσεις ⁽⁵⁾ καθώς και τα προηγούμενα ψηφίσματά του της 17ης Μαΐου 2001 ⁽⁶⁾, της 13ης Δεκεμβρίου 2001 ⁽⁷⁾, της 15ης Μαΐου 2002 ⁽⁸⁾ και της 19ης Ιουνίου 2003 ⁽⁹⁾ και τα ψηφίσματά του της 22ας Απριλίου 2004 ⁽¹⁰⁾ και της 13ης Ιανουαρίου 2005 ⁽¹¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 20ής Μαρτίου 2001 για την «Ενίσχυση της διατλαντικής σχέσης με γνώμονα τη στρατηγική διάσταση και την απόδοση αποτελεσμάτων» (COM(2001)0154),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 2005 με θέμα «Μια ισχυρότερη εταιρική σχέση ΕΕ-ΗΠΑ και μια περισσότερο ανοικτή αγορά για τον 21ο αιώνα» (COM(2005)0196),
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του 2004 για την «ενίσχυση της οικονομικής εταιρικής μας σχέσης» ⁽¹²⁾,
- έχοντας υπόψη το αποτέλεσμα της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ που διεξήχθη στις 20 Ιουνίου 2005 στην Ουάσινγκτον και, ιδίως, την οικονομική της πρωτοβουλία «The European Union and the United States Initiative to enhance Transatlantic Economic Integration and Growth»,
- έχοντας υπόψη το κοινό πρόγραμμα εργασίας ΕΕ-ΗΠΑ για την εφαρμογή της οικονομικής δήλωσης που εγκρίθηκε στην προαναφερθείσα οικονομική υπουργική διάσκεψη ΕΕ-ΗΠΑ της 30ής Νοεμβρίου 2005,

⁽¹⁾ Υπεγράφη κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ της Μαδρίτης.

⁽²⁾ Κοινή δήλωση η οποία εγκρίθηκε κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ του Λονδίνου.

⁽³⁾ Υπεγράφη κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ της Βόννης.

⁽⁴⁾ Συμφωνήθηκε κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ της Ουάσινγκτον.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 556.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 34 E της 7.2.2002, σ. 359.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 177 E της 25.7.2002, σ. 288.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 180 E της 31.7.2003, σ. 392.

⁽⁹⁾ ΕΕ C 69 E της 19.3.2004, σ. 124.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 104 E της 30.4.2004, σ. 1043.

⁽¹¹⁾ ΕΕ C 247 E της 6.10.2005, σ. 151.

⁽¹²⁾ Υπεγράφη κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ του Σάνον στις 25-26 Ιουνίου 2004.